

The ARITECH logo is displayed in a light blue rectangular box in the top right corner. It features the word "ARITECH" in a bold, blue, sans-serif font, followed by a blue arrow pointing to the right.

-----> CS-175-275-575 Series
-----> LCD Manualul utilizatorului

an **interlogix**
company

98/482/EC Declaration

(Applies to products that have CE mark attached)

This equipment has been approved in accordance with Council Decision 98/482/EC for Pan-European single terminal connection to the public switched telephone network (PSTN). However, due to differences between the individual PSTNs provided in different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.

Aritech is an Interlogix company.

© 2001 Interlogix B.V.

All rights reserved. Interlogix B.V. grants the right to reprint this manual for internal use only.

Interlogix B.V. reserves the right to change information without notice.

Cuprins

Tastatura LCD.....	4	Setarea tonului tastaturii	16
Pregatirea sistemului.....	6	Setarea ceasului de sistem.....	17
Activarea sistemului.....	7	Vizionarea statutului unei zone	19
Dezactivarea sistemului.....	8	Vizionarea memoriei de alarma.....	20
Dezactivarea sistemului in caz de alarma.....	9	Citirea jurnalului de evenimente.....	21
Bypass-area uneia sau mai multor zone.....	10	Ajustarea unghiului/luminozitatii afisajului LCD.....	22
Functii de securitate.....	12	Afisajul cu mesaje de service	23
Resetarea detectorilor de incendiu.....	13	Glosar de termeni.....	26
Schimbarea codurilor de utilizator.....	14		
Stergerea codurilor de utilizator.....	15		

Tastatura LCD

Putere (verde): cand e aprins sistemul este conectat la retea electrica

Pregatit (verde):cand e aprins sistemul poate fi activat.

Foc: cand e aprins, o zona de incendiu a fost activata

Afisaj LCD: Mesaje.

Chime apasati pentru a activa sau dezactiva fct. Chime.



Stati:armeaza perimetrul cand va aflati in resedinta


Plecati: armare totala cand parasiti resedinta.


Bypass exclude o zona


Navigare: navigati prin meniurile afisate pe LCD


Stea: activeaza anumite functii si sau meniuri

Tastatura LCD


 **Putere** (verde) LED-ul este aprins daca sistemul este conectat la retea si bateria este incarcata. LED-ul va clipi daca sistemul are bateria descarcata sau cand bateria nu este conectata. Ledul este stins daca linia principala este intrerupta.



 **Pregati**(verde): cand este aprins sistemul este gata pentru armare; clipeste cand sistemul este gata pt. armare fortata.Daca LED-ul este stins sistemul nu poate fi armat.


 **Foc**(rosu): cand este aprins o zona de foc este activata.Cand LED-ul clipeste rapid, este o problema cu zona de foc.

 **Stati**: armeaza partial sistemul. Apasarea ei dezarmeaza toate zonele interioare dar lasa perimetrul protejat.


 **Plecati** apasati pentru a arma toate zonele.

 **Bypass** Apasati pentru a exclude zone.


  **Taste de navigare** : permit navigarea prin liste si optiuni afisate pe LCD.

 **Chime** : activeaza si dezactiveaza functia chime.

 **Tasta diez**: accesati module si locatii.

 **Stea** : accesati functii si introduceti date.

Pregatirea sistemului

System Not Ready
For help, press 

Mesajul tastaturii: sistemul nu este pregatit pentru armare sunt usi sau ferestre deschise



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile sus/jos

X Fault
Zone X

or

X Bypass
Zone X

Mesajul tastaturii: informatii despre zone.



..... Actiunea utilizatorului: apasati tasta de bypass pentru a exclude o zona si a arma partial sistemul

X Fault Bypass
Zone X

or

X Okay
Zone X

Mesajul tastaturii: informatii despre zone.



..... Actiunea utilizatorului: apasati #.

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistemul este pregatit pentru armare

Activarea sistemului

OPTIUNEA 1:Folosind tastele functionale (pre-programate de instalator !)

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



.....

Actiunea utilizatorului: pentru armare partiala apasati tasta "stati", pentru armare totala apasati tasta "plecati"

System Armed
Zone(s) Bypassed

or

System Armed
All Zones Secure

Mesajul tastaturii: sistemul este protejat partial sau complet.

OPTIUNEA 2: Prin introducerea codul de utilizator

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



.....

Actiunea utilizatorului: introduceti codul pentru armare

System Armed
All Zones Secure

Mesajul tastaturii: sistemul este activat

Dezactivarea sistemului

System Armed
All Zones Secure

Mesajul tastaturii: sistemul este activat



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare

Dezactivarea sistemului in caz de alarma

ALARM Zone X

Mesajul tastaturii: o alarma a avut loc in zona X



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul

X Alarm Mem.
Zone X

Mesajul tastaturii: ultima alarma este afisata pentru
verificare.




..... Actiunea utilizatorului: apasati #pentru a iesii din meniu.

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare

Bypass-area uneia sau mai multor zone

System Not Ready
For help, press 

Mesajul tastaturii: sistemul nu este pregatit pentru armare



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile sus/jos

1 Okay
Zone 1

Mesajul tastaturii: arata starea primei zone



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile sus/jos

2 Okay
Zone 2 or 2 Bypass
Zone 2

Mesajul tastaturii: informatii despre zona



..... Actiunea utilizatorului: apasati tasta "bypass" pentru a alterna intre "Okay" si "Bypass"

2 Bypass
Zone 2 or 2 Okay
Zone 2

Mesajul tastaturii: informatii despre zona.



..... Actiunea utilizatorului: apasati # pentru a iesii din meniu.

Bypass-area uneia sau mai multor zone (continuare)

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul pentru armare


System Armed
Zone(s) Bypassed

Mesajul tastaturii: sistemul este activat
dar sunt zone bypass-ate si deci neprotejate


Funcții de securitate

Trebuie să țineți apăsată tastele timp de 2 sec. pentru activarea funcțiilor!


FOC

① + ③  ... Acțiunea utilizatorului: apăsați 1 și 3 împreună 2 secunde.
O alarmă de incendiu se declanșează și un mesaj de incendiu este transmis la dispecerat

MEDICAL

④ + ⑥  ... Acțiunea utilizatorului: apăsați 4 și 6 împreună 2 secunde.
O alarmă medicală este transmisă la dispecerat

ALARMA
PANICA

⑦ + ⑨  ... Acțiunea utilizatorului: apăsați 7 și 9 împreună 2 secunde.
O alarmă de panică este transmisă la dispecerat și dacă sunt programate se declanșează sirenele

Resetarea detectorilor de incendiu

ALARM
fire alarm

Mesajul tastaturii: mesaj dupa o alarma de incendiu



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul

8 Alarm Mem.
fire alarm



..... Actiunea utilizatorului: apasati #

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistemul a fost dezactivat si detectorul de incendiu a fost activat



..... Actiunea utilizatorului: apasati *7 pentru a reseta alarma
Detectorii de incendiu au fost resetati. Poate dura 10 sec.
Led-ul de incendiu (rosu) se stinge.

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistemul a fost dezactivat si detectorul de incendiu a fost resetat.

Scimbarea codurilor de utilizatori

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: apasati * 5.

Please Enter
Your Code

Mesajul tastaturii: sistemul cere un cod Master



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul dvs Master

Enter 2 digit ID

Mesajul tastaturii: introduceti ID din doua cifre pt utilizator



..... Actiunea utilizatorului: introduceti ID-ul, de ex.18, sau # pentru a anula operatiunea

Enter new code
18 * * * *

Mesajul tastaturii: introduceti noul cod al utilizatorului



..... Actiunea utilizatorului: introduceti noul cod, ex.6543

Stergerea codurilor de utilizatori

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: apasati * 5.

Please Enter
Your Code

Mesajul tastaturii: sistemul cere un cod Master



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul dvs Master

Enter 2 digit ID

Mesajul tastaturii: introduceti ID din doua cifre pt utilizator



..... Actiunea utilizatorului: introduceti ID-ul, de ex.18,
sau # pentru a anula operatiunea



..... Actiunea utilizatorului: apasati "Stati" pentru a sterge codul

Setarea tonului tastaturii

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



Actiunea utilizatorului: apasati * 0.

Raise tone
Lower tone

Mesajul tastaturii: veti auzi tonul curent



Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pentru a seta tonul



Actiunea utilizatorului: apasati # pentru a selecta tonul dorit

Setarea ceasului de sistem

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: apasati * 97.

Please Enter
Your Code

Mesajul tastaturii: sistemul cere un cod



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul dvs



Setarea ceasului de sistem(continuare)

Wed 16:09
29 November 01

Mesajul tastaturii: data si ora curente sunt afisate



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pt. a seta data si ora



..... Actiunea utilizatorului: dupa ce ati introdus o valoare corecta folositi * pentru a trece la elementul urmator

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: dupa ce ati selectat anul, sistemul se va intoarce la primul pas

Vizionarea statutului unei zone

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: apasati * sageata sus.

1 Okay
Sufragerie

Mesajul tastaturii: prima zona este afisata.



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pentru navigare

2 Okay
Dormitor

Mesajul tastaturii: a doua zona este afisata



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pentru navigare

3 Okay
Intrare

Mesajul tastaturii: a treia zona este afisata



..... Actiunea utilizatorului: apasati # pentru a iesii din meniu

Vizionarea memoriei de alarma

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: apasati * 3

3 Alarm Mem.
Zone 3

Mesajul tastaturii: prima memorie de alarma este afisata.



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pentru navigare

5 Alarm Mem.
Zone 5

Mesajul tastaturii: a doua memorie de alarma este afisata.



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pentru navigare

6 Alarm Mem.
Zone 6

Mesajul tastaturii: a treia memorie de alarma este afisata.



..... Actiunea utilizatorului: apasati # pentru a iesii din meniu

Citirea jurnalului de evenimente

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



Actiunea utilizatorului: apasati * 90

Please Enter
Your Code

Mesajul tastaturii: sistemul cere un cod



Actiunea utilizatorului: introduceti codul dvs

Event	Open 5	User or zone
Date/Time	9/25 17:32 P3*	Partition

Mesajul tastaturii: utilizatorul 5 a dezactivat partitia 3 la 17:32 pe 25 Septembrie.



Actiunea utilizatorului: folositi sagetile pentru navigare

Close 5
9/25 17:32 P2*

* The event
has not been
reported to the
central station.

Mesajul tastaturii: utilizatorul 5 a activat partitia 2 la 17:32 pe 25 Septembrie.



Actiunea utilizatorului: apasati # pentru a iesii din meniu

Ajustarea unghiului\luminozitatii afisajului LCD

System Ready
Type code to arm

Mesajul tastaturii: sistem pregatit pentru activare



..... Actiunea utilizatorului: apasati * 91

Please Enter
Your Code

Mesajul tastaturii: sistemul cere un cod



..... Actiunea utilizatorului: introduceti codul dvs

Raise view ↑
Lower view ↓

Mesajul tastaturii: schimbati unghiul afisajului LCD.



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile apoi * pentru selectare

Brighten ↑
Dim ↓

Mesajul tastaturii: schimbati luminozitatea afisajului LCD.



..... Actiunea utilizatorului: folositi sagetile apoi * pentru selectare

Afisajul cu mesaje de service

Service Required
Type *2 for help

Mesajul tastaturii: va rugam contactati instalatorul



..... Actiunea utilizatorului: apasati *2 pentru aviziona problema

Expansion
box tamper

Mesajul tastaturii: Tamper al unei tastaturi sau a unui
modul de extensie



..... Actiunea utilizatorului: apasati # pentru a iesii din meniu

Afisajul cu mesaje de service(continuare)

Control Over-current	Scurtcircuit la una din sursele centralei	Control Ground fault	Un scurtcircuit la masa a fost detectat la centrala
Control Siren trouble	Circuit deschis la sirena sau pe traseul de fire al acesteia	Control Loss of time	Sistemul a fost deconectat si trebuie setat ceasul de sistem
Control Box tamper	(Optional) Tamper la cutie	Control Power trouble	Alimentarea principala a centralei este intrerupta
Control Phone trouble	Linia telefonica legata la centrala nu functioneaza corect	Control Low Battery	Bateria este descarcata
Control Fail to comm.	Centrala nu a reusit sa transmita un mesaj la dispecerat	Expansion over-current	Scurtcircuit la un modul de extensie

Afisajul cu mesaje de service (continuare)

Expansion Aux. comm. fail	Un disp. auxiliar de comunicare nu a reusit sa transmita	Expansion Siren trouble	Circuit deschis la sirena de pe modulul de extensie
Expansion Power trouble	Alimentarea unui modul de extensie este intrerupta	Zone Tamper, Press *	Tamper la o zona. Apasati * pentru a identifica zona
Expansion Low battery	Un modul de extensie are bateria descarcata	Zone Low Batt, Press *	O zona. radio are bateria desc. Apasati * pentru a identifica
Expansion Box tamper	O cutie a unui modul are cutia deschisa	Zone Lost, Press *	O zona. radio nu raspunde centralei. Apasati * pentru a identifica zona
Expansion Trouble	Un modul de extensie sau tastatura nu raporteaza centralei	Zone Trouble, Press *	O zona are o avarie(probabil cablare). Apasati * pentru a identifica zona.

Glosar de termeni

Armat sistemul este complet activat

Modul "Plecati" activeaza in intregime sistemul

Dispecerat locatie in care se transmit mesajele in timpul unui raport de alarma

Chime optiune care permite tastaturii sa emita un sunet ding-dong la activarea unei zone Intrare/iesire

Jurnal de evenimente un jurnal temporar al sistemului care contine toate evenimentele care au avut loc de la pornirea centralei si pana la oprirea ei

Resetarea detectorilor de incendiu cand activati, det. de incendiu trebuie resetati in mod explicit pentru ca sistemul sa redevina operational. Armarea nu se poate face decat dupa resetarea detectorilor

LED-ul de incendiu cand este aprins o zona de foc este activata. Cand LED-ul clipeste rapid, este o problema cu zona de foc

Armare fortata permite sistemului sa fie armat cand exista zone deschise. Cand sistemul este gata pentru armare fortata, Led-ul "Pregatit" clipeste. Zonele deschise nu cauzeaza nici o alarma.

Tasta functionala tasta dedicata pt. o anumita functie

Bypass de grup optiune pentru excluderea mai multor zone printr-o singura operatie

LCD Afisajul cu cristale lichide care va ofera informatii despre sistem

LED diode luminoase de pe tastatura care va ofera informatii despre starea centralei

Cod Master cod pentru armare/dezarmare care permite programarea partiala a sistemului

Sistem partitionat sistem impartit in mai multe arii zonale la care utilizatorul are acces separat

Perimetru limita exterioara a zonei protejate →→

Glossary of terms (continued)

Led-ul Putere cand este aprins inseamna ca sistemul este conectat la retea electrica

Led-ul "Pregatit" cand e aprins, sistemul poate fi armat

Modul "Stati" armeaza partial sistemul doar perimetral

Tamper daca s-a interferat cu sistemul apare o conditie de tamper. Va rugam contactati instalatorul

Cod de utilizator un cod numeric din 4 sau 6 caractere folosit pentru armarea/dezarmarea sistemului.

Zona spatiu protejat cu unu sau mai multi detectori

CE
ISO 9001 Certified
14 5113 999-1